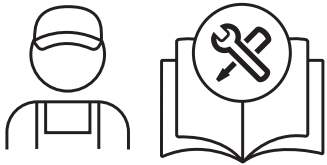




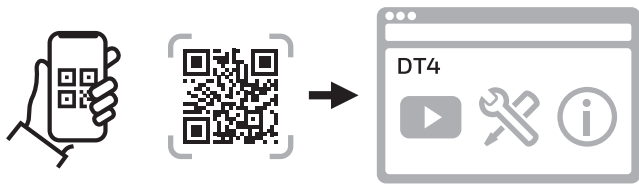
DT4R



EN NL FR DE IT ES PT
BG CZ HU PL RO SK TR

Scan the QR Codes

NL Scan de QR-codes / FR Scannez le QR code / DE Scannen Sie die QR-Codes
IT Scansiona i codici QR / ES Escanear los códigos QR / PT Digitalize os códigos QR
BG Сканирайте QR кодовете / CZ Naskenujte QR kódy / HU Olvassa be a QR-kódokat
PL Zeskanuj kody QR / RO Scanați codurile QR / SK Naskenujte QR kódy
TR QR Kodlarını Tara



<https://hwllhome.co/eu-dt4>



EN Must be installed by a competent person. To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

NL Dient te worden geïnstalleerd door een hiervoor opgeleid persoon. Zorg voor uw veiligheid en schakel de hoofdstroom UIT vóór u begint aan de bedrading.

FR L'installation doit être réalisée par une personne compétente. Par mesure de sécurité, assurez-vous que l'alimentation électrique générale est coupée avant de toucher à un câble.

DE Muss von Fachpersonal installiert werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit die Stromversorgung ABSCHALTEN, bevor die Kabel angeschlossen werden.

IT L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata. Per la vostra sicurezza verificare che la rete elettrica sia staccata prima di accedere al cablaggio.

ES La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Par garantizar su seguridad, asegúrese de que la corriente esté DESCONECTADA antes de acceder a los cables.

PT Deve ser instalado por uma pessoa competente. Para garantir a sua segurança, certifique-se de que a alimentação principal esteja DESLIGADA antes de aceder à fiação.

BG Трябва да се инсталира от компетентно лице. За да гарантирате безопасността си, се уверете, че мрежовото захранване е изключено, преди да работите по проводниците.

CZ Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaná osoba. K zajištění bezpečnosti je před manipulací s kabely nutné vypnout hlavní přívod elektrické energie.

HU A beüzemelés csak szakértő szerelő végezheti. A biztonsága érdekében győződjön meg róla, hogy megfelelően áramtalanított a vezetékek bekötése előtt.

PL Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowaną osobę. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno manipulować okablowaniem przed odłączeniem urządzenia od zasilania.

RO Dispozitivul trebuie instalat de o persoană calificată. Pentru siguranța dvs., aveți grijă ca alimentarea cu energie electrică să fie OPRITĂ înainte să umblați la fire.

SK Inštaláciu smie vykonať iba kvalifikovaná osoba. Zabezpečte svoju bezpečnosť a pred manipuláciou s káblami a elektrickým zapojením sa uistite, že je sieťové napájanie vypnuté.

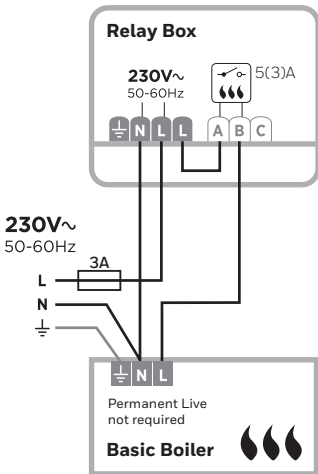
TR Kurulum, yetkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Güvenliğinizin garantiye alınması için, kablo bağlantısına erişmeden önce ana şalterin kapatıldığından emin olun.

Application

NL Toepassing / FR Application / DE Anwendung / IT Applicazione / ES Aplicación
PT Inscrição / BG Приложение / CZ aplikace / HU Alkalmazás
PL Zastosowanie / RO Aplicații / SK Aplikácia / TR Uygulama

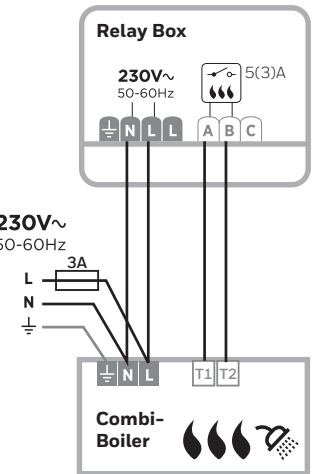
On/off boiler (230V)

NL -
FR Chaudière classique
DE Heizkessel OHNE Steuereingang
IT Caldaia base
ES Caldera sin contacto para termostato
PT Caldeira liga/desliga
BG Котел вкл./изкл.
CZ Zdroj tepla ZAP/VYP
HU Kazán bekötés Be-/Ki
PL Kocioł włącz/wyłącz
RO Cazan on/off
SK Kotel s riadením ZAP/VYP
TR Açma-kapama kazan



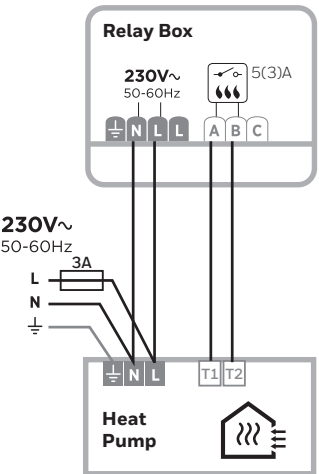
Combi boiler

NL Aan/uit cv-ketel
FR Chaudière combinée
DE Heizkessel MIT Steuereingang
IT Caldaia combinata
ES Caldera con contacto para termostato
PT Caldeira combinada
BG Комбиниран котел
CZ ZAP/VYP beznapětový kontakt
HU Kombikazán
PL Kocioł dwufunkcyjny
RO Cazan Combi (incalzire + acm)
SK Kombinovaný kotel
TR Kombi



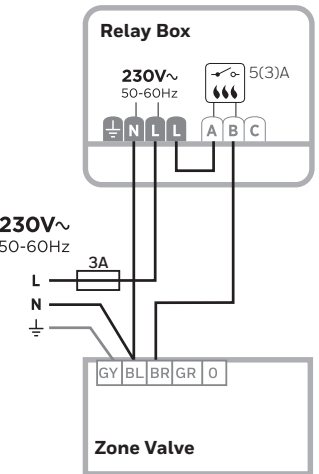
Heat Pump

NL Warmtepomp
FR Pompe à chaleur
DE Wärmepumpe
IT Pompa di calore
ES Bomba de calor
PT Bomba de calor
BG Термopомпа
CZ Tepelné čerpadlo
HU Hőszivattyú
PL Pompa ciepła
RO Pompa de caldura
SK Tepelné čerpadlo
TR Isı pompası



2-Port Zone Valve

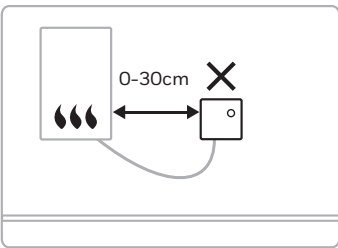
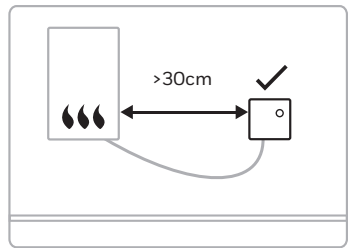
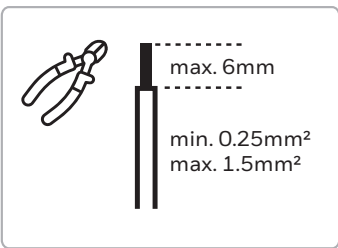
NL 2 & 3-wegzoneklep
FR Vanne de zone 2 ports
DE Durchgangs-Zonenventil
IT Valvola di zona a 2 vie
ES Válvula de zona de 2 vías
PT Válvula de Zona de 2 Portas
BG Двупътен зонов вентил
CZ Pohon ventilu OTV/ZAV (230V)
HU Kétutú zónaszelep
PL 2-drogowy Zawór Strefowy
RO Vana de zonă cu 2 cai
SK 2-cestný zónový ventil
TR 2 Portlu Bölge Valfieri



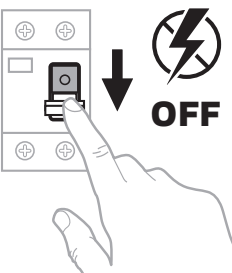
1

Install the Relay Box

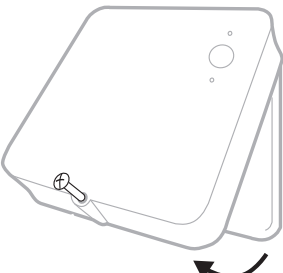
NL Bedragen van de RF module
FR Câblage de la boîte de réception
DE Empfängerbox verdrahten
IT Installare il relè
ES Cablee la caja de recepción
PT Instale a caixa de relés
BG Инсталиране на релейния модул
CZ Instalace spínací jednotky
HU A kazánvezérlő modul telepítése
PL Montaż modułu złączającego
RO Instalarea modulului de releu wireless
SK Inštalácia reléového modulu
TR Röle Kutusunu Kurma



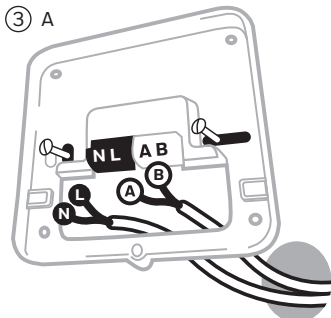
①



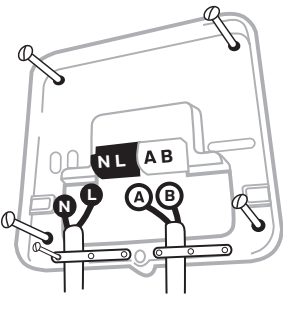
②



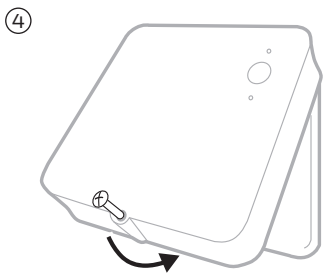
③ A



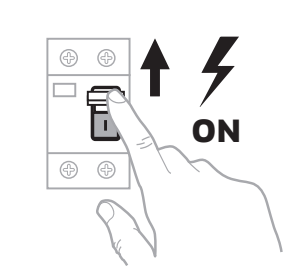
B



④



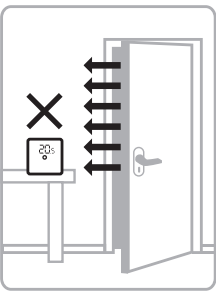
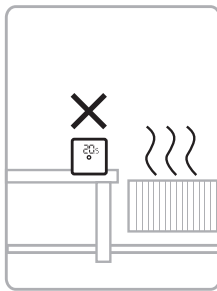
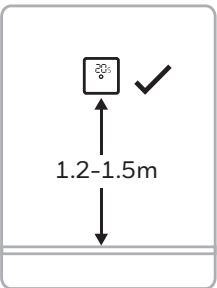
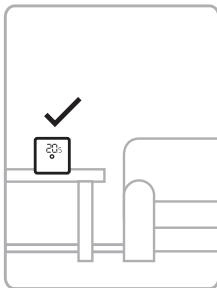
⑤



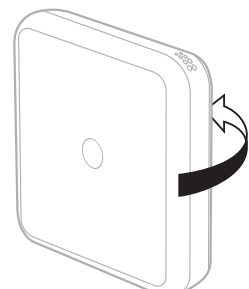
2

Install the Thermostat

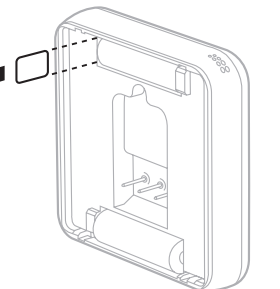
NL Installeer de thermostaat
FR Installer le thermostat
DE Installieren Sie den Thermostat
IT Installa il termostato
ES Instale el termostato
PT Instale o termostato
BG Инсталиране на термостата
CZ Instalace termostatu
HU A termosztát beüzemelése
PL Montaż termostatu
RO Instalați termostatul
SK Inštalácia termostatu
TR Termostatın Kurulumu



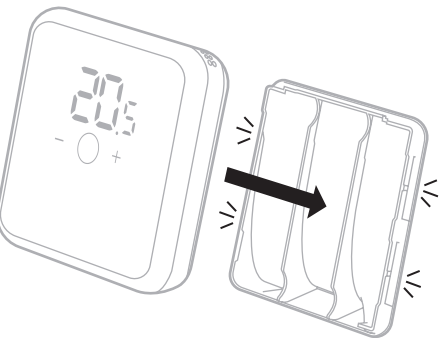
⑥ A.



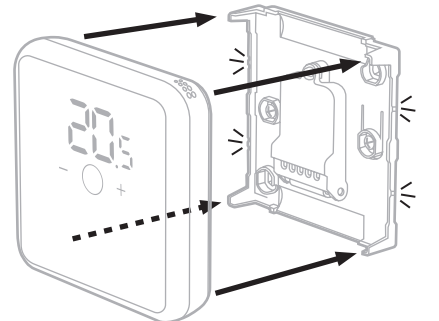
B.



② A.



B.

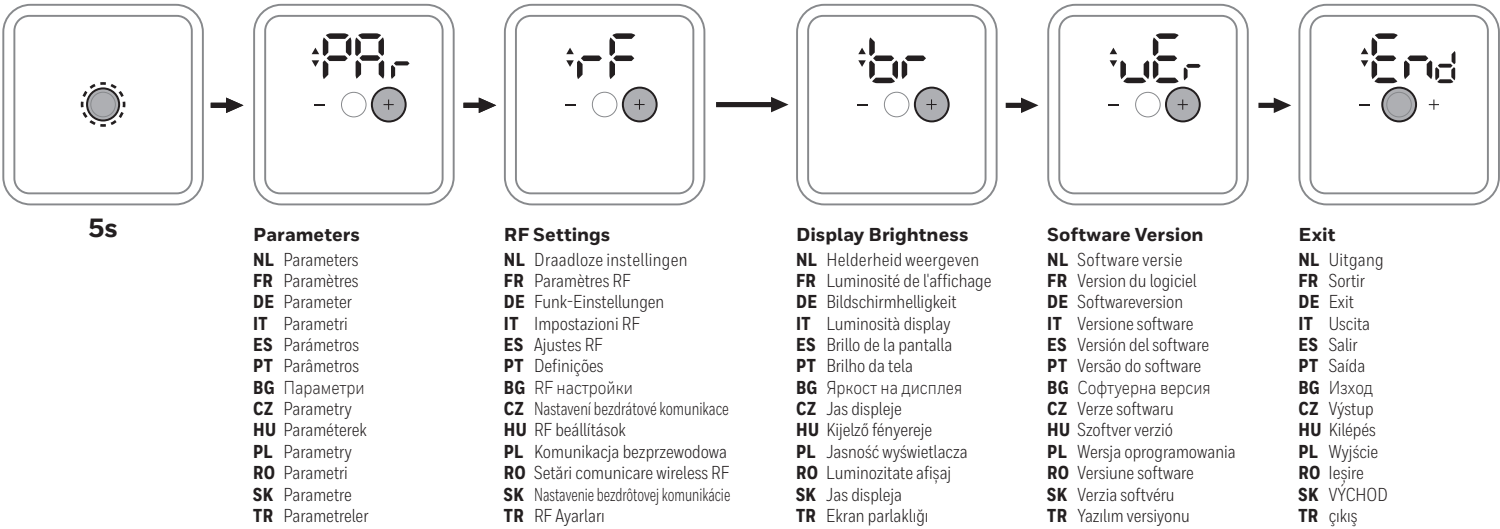


3



Installer Menu

NL Installateursmenu
FR Menu Installateur
DE Installationsmenü
IT Menu Installatore
ES Menú del instalador
PT Menu do instalador
BG Меню на инсталатора
CZ Instalační menu
HU Telepitői menü
PL Menu instalacyjne
RO Meniul Instalator
SK Inštaláčné menu
TR Kurulum Menüsü

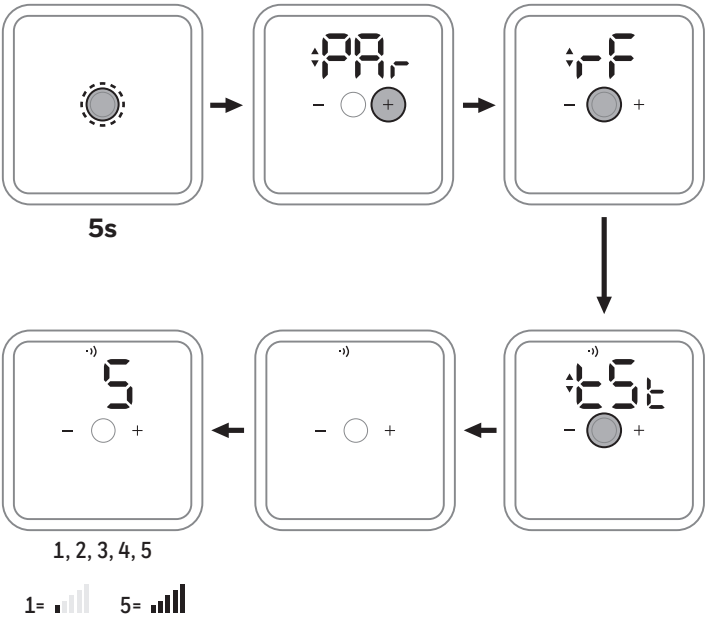


4



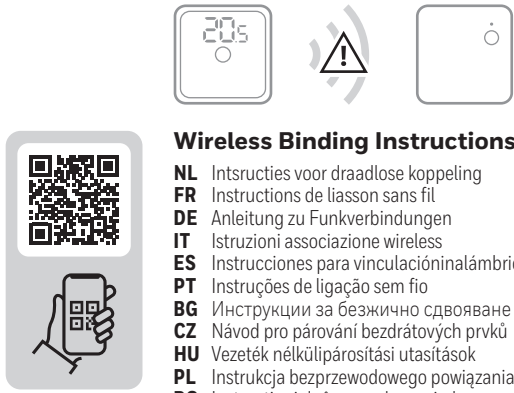
RF Communication Test

NL Draadloze communicatietest
FR Test de communication sans fil
DE Test der drahtlosen Kommunikation
IT Test di comunicazione wireless
ES Prueba de comunicación RF
PT Teste de comunicação RF
BG Тест за безжична комуникация
CZ Test bezdrátové komunikace
HU Vezeték nélküli kommunikáció teszt
PL Test komunikacji bezprzewodowej
RO Test de comunicare wireless
SK Test bezdrôtovej komunikácie
TR Kablosuz İletişim Testi



The Thermostat and Relay Box in this pack are pre-bound.

NL De thermostaten RF Module in deze verpakking zijn al aan elkaar toegegezen
FR Communication sans fil est préétablie entre le thermostat et le boîtier relais
DE Der thermostat und die Empfängerbox in dieser Packung sind durch werkseitige Kopplung bereits miteinander verbunden
IT Il termostato e il modulo relé incluso sono pre-associati
ES El termostato y el receptor de este pack están vinculados
PT O termostato e a caixa de relés deste pacote são pré-fixados
BG Термостат и релейна кутия в тази опаковка са предварително опознати.
CZ Termostat a spínací jednotka v balení jsou spárovány z výroby
HU A csomagban lévő termosztátot és kazánvezérlő modult előzetesen, gyárilag összehatárolták.
PL Termostat i moduł załączający w tym pakiecie są wstępnie powiązane.
RO Termostatul și caseta releu din acest pachet sunt pre-legate.
SK Termostatická a reléová skrinka v tomto balení sú vopred viazané.
TR Bu paketteki Termostat ve Röle Kutusu önceden bağlanmıştır.



Wireless Binding Instructions

NL Instructies voor draadloze koppeling
FR Instructions de liaison sans fil
DE Anleitung zu Funkverbindungen
IT Istruzioni associazione wireless
ES Instrucciones para vinculacióninalámbrica
PT Instruções de ligação sem fio
BG Инструкции за безжично съдвяване
CZ Návod pro párování bezdrátových prvků
HU Vezeték nélkülpárosítási utasítások
PL Instrukcja bezprzewodowego powiązania
RO Instrucțiuni de împerechere wireless
SK Pokyny na bezdrôtové párovanie
TR Kablosuz eşleştirme talimatları

<https://hwallhome.co/eu-dt4-rf-rebind>

5



Parameters

NL Parameters
FR Paramètres
DE Parameter
IT Parametri
ES Parámetros
PT Parâmetros
BG Параметри
CZ Parametry
HU Paraméterek
PL Parametry
RO Parametri
SK Parametre
TR Parametreler

